

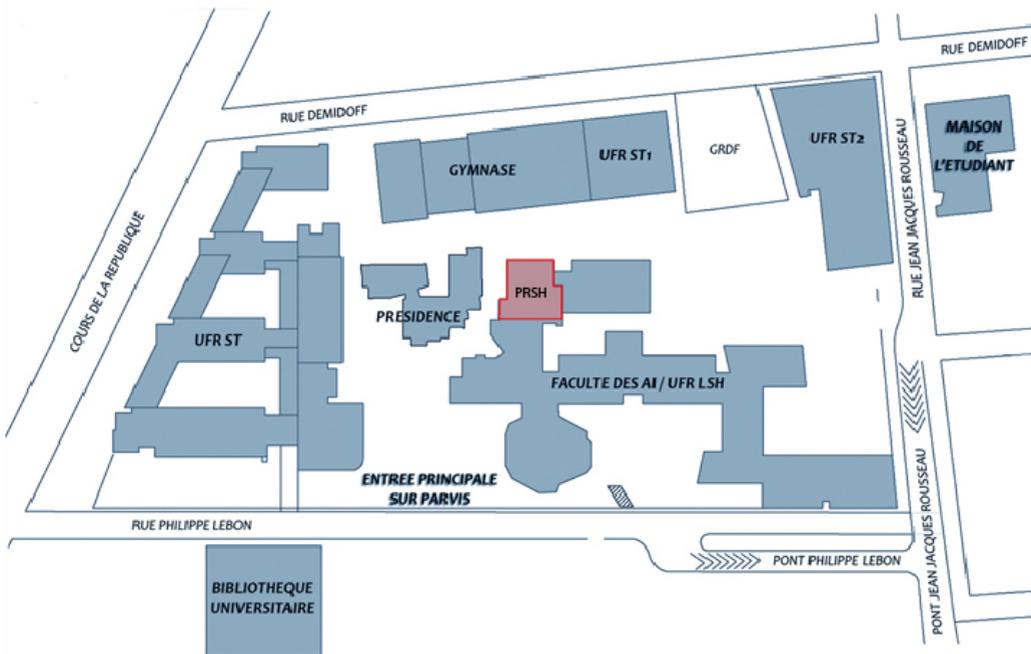
Rencontres organisées par :

- Sandrine LASCAUX (univ. du Havre / GRIC, EA 4314)
sandrine.lascaux@gmail.com
- Bénédicte MATHIOS (univ. de Clermont-Ferrand / CELIS, UPR 4280)
benedicte.mathios@uca.fr
- Miguel OLMOS (univ. de Rouen Normandie / ERIAC, UR 4705)
miguel.olmos@univ-rouen.fr

Lieu du Colloque :

Salle Raymond Queneau
Maison de l'Étudiant - 50 rue Jean-Jacques Rousseau
76600 Le Havre

Université du Havre Plan d'accès au PRSH

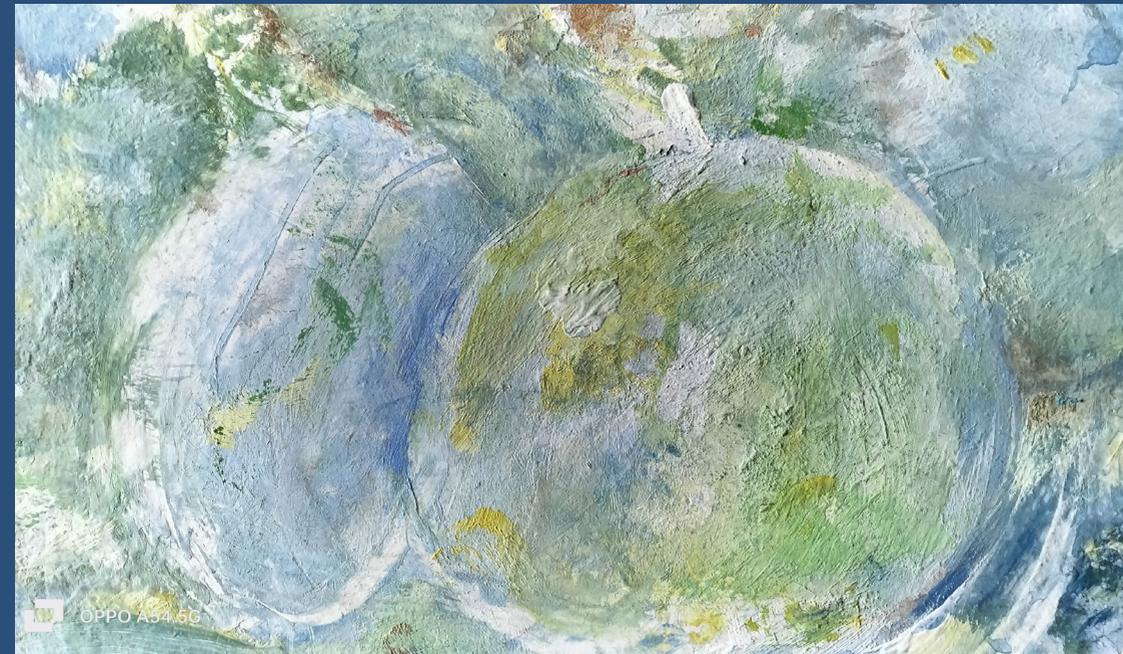


Rencontres poétiques en Normandie, 2

Dynamiques de la voix dans la poésie hispanique de 1975 à nos jours : Traduction, interprétation, reprises

Organisées sous la direction de Sandrine Lascaux (univ. du Havre / GRIC, EA 4314)
Bénédicte Mathios (univ. de Clermont-Ferrand / CELIS, UPR 4280)
Miguel Olmos (univ. de Rouen Normandie / ERIAC, UR 4705)

Lectures de Miguel Casado et d'Olvido García Valdés



"Fruits" (détail) ©Bertrand Bordon

3 - 4 octobre 2024

Université du Havre
Salle Raymond Queneau
Maison de l'étudiant
50, rue Jean Jacques Rousseau

Entrée libre et gratuite

Jeudi 3 octobre 2024

- 10h** Accueil
- 10h30** Introduction des journées par **Sandrine LASCAUX**, **Bénédicte MATHIOS** et **Miguel OLMOS**
- 11h** **Ángel Luis LUJÁN ATIENZA** (Université de Castilla La Mancha) :
La voix étendue. Le poème long dans la poésie espagnole contemporaine
- 12h** *Pause déjeuner*
- 14h** **Laurence BREYSSE-CHANET** (Sorbonne Université) :
Cassure et pouvoir du son dans *Tundra* (2002) et *Caza con hurones* (2013) d'Esther Ramón
- 14h30** **Lucie LAVERGNE** (Université Clermont Auvergne) :
Traduire l'oralité dans les poèmes de Txus García
- 15h15** *Pause*
- 15h30** **Miguel CASADO** (Poète), **Sandrine LASCAUX** (Université du Havre),
Miguel OLMOS (Université de Rouen) :
Table ronde et lecture poétique
- 17h30** Fin de la première journée

Vendredi 4 octobre 2024

- 9h** **Jonathan MAYHEW** (Université du Kansas) :
Métrique et traduction : pour la défense de l'équivalence prosodique
- 10h** **Alessandro MISTRORIGO** (Université Ca' Foscari, Venise) :
De la mise en voix comme traduction. Articulations entre le texte et les enregistrements, le poème et la voix (du poète)
- 11h** *Pause*
- 11h15** **Olvido GARCÍA VALDÉS** (Poète) et **Bénédicte MATHIOS** (Université Clermont Auvergne) :
Table ronde et lecture poétique
- 12h45** Clôture des journées